

LESSON NOTES

Newbie S3 #1

Nihongo Doujou - The Horror of the English Telephone Call

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 4 Grammar

1

KANJI

1. キム ミヨン: ホラー映画ですか？映画はみます。でも、ホラー映画は...
2. 西本 秋: そう...ですか...。ホラー映画は...みませんか...。あ、そうですか...
3. (電話)
4. 南 夏見: はい、南です。は？え？えっとーお。あのおー。ジャスト ア モメント プリーズ。ねえ、ファブリツィオ、英語の電話！お願い！
5. ファブリツィオ: 英語?! 無理、無理！私はイタリア語とフランス語とスペイン語とポルトガル語と日本語は話します。でも英語は話しません。あ、ミヨンさんはアメリカ人ですよ！ミヨンさん。英語の電話で一す。お願いしまーす。
6. キム ミヨン: あ、は〜い。すみません、秋さん。また、後で。

KANA

1. キム ミヨン: ホラー えいが ですか？えいがは みます。でも、ホラー えいがは...
2. にしもと しゅう: そう...ですか...。ホラー えいがは...みませんか...。あ、そうですか...
3. (でんわ)
4. みなみ なつみ: はい、みなみです。は？え？えっとーお。あのおー。ジャスト ア モメント プリーズ。ねえ、ファブリツィオ、えいごの でんわ！おねがい！

CONT'D OVER

5. ファブリツィオ: えいご?! むり、むり! わたしは イタリアご と フランスご と スペインご と ポルトガルご と にほんご は はなします。でも えいご は はなしません。あ、ミヨンさんは アメリカじん ですよ! ミヨンさん。えいご の でんわ でーす。おねがいしまーす。
6. キム ミヨン: あ、はい。すみません、しゅうさん。また、あとで。

ROMANIZATION

1. KIMU MIYON: Horā ēga desu ka? Eiga wa mimasu. Demo, horā eiga wa....
2. NISHIMOTO SHŪ: Sō... desu ka.... Horā eiga wa... mimasen ka.... A, sō desu ka....
3. (denwa)
4. MINAMI NATSUMI: Hai, Minami desu. Ha? E? Ettō. Anō. Jasuto a mōmento purīzu. Nē, Faburitsio, Eigo no denwa! Onegai!
5. FABURITSIO: Eigo?! Muri muri! Watashi wa Itaria-go to Furansu-go to Supein-go to Porutogaru-go to Nihongo wa hanashimasu. Demo Ei-go wa hanashimasen. A, Miyon-san wa Amerikajin desu yo! Miyon-sān.Eigo no denwa dēsu. Onegai shimāsu.
6. KIMU MIYON: A, hāi. Sumimasen, Shū-san. Mata ato de.

ENGLISH

1. KIM MI YEON: Horror movies? I watch movies, but horror, um....
2. NISHIMOTO SHU: Oh... I see... You don't watch horror movies.... I see....

CONT'D OVER

3. (telephone)
4. MINAMI
NATSUMI: Yes, Minami speaking. Huh? Um.. well... Just a moment please. Hey Fabrizio, there's an English phone call! Take it, please!
5. FABRIZIO: English?! No way, no way! I speak Italian and French and Spanish and Portuguese and Japanese. But I can't speak English. Um, Mi Yeon-san is American. Mi Yeon-san! There's an phone call in English! Please!
6. KIM MI YEON: Yes, OK! Excuse me, Shu-san, we'll talk later!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
ホラー映画	ほらーえいが	horā	horror
映画	えいが	eiga	movie, film
英語	えいご	eigo	the English language
話します	はなします	hanashimasu	to speak (masu form)
無理	むり	muri	unreasonable, impossible (na-adjective)
お願いします。	おねがいします。	Onegaishimasu.	(honorific) Please
また	また	mata	again
後で	あとで	atode	afterwards, later, after

SAMPLE SENTENCES

また、明日。

Mata, ashita.

See you tomorrow.

GRAMMAR

Useful vocabulary and expressions from today's dialogue:

無理!
むり
Muri!
Impossible!

"無理/*muri*" is a "-*na* adjective" and it means "impossible" or "unreasonable." (For usage of -*na* adjectives ⇒ See Newbie Season 2 Lessons 12 and 13)

ex) それは、無理です。

Sore wa muri desu.
That's impossible.

それは、無理なお願いです。

Sore wa muri na onegai desu.
That's an impossible favor.

イタリア語とフランス語とスペイン語と...。
いたりあごとふらんすごとすぺいんごと...。
Itaria-go to Furansu-go to Supein-go to ...
Italian, French, Spanish and...

イタリア語 = Italian language
フランス語 = French language
スペイン語 = Spanish language

語/ご/*go* is a suffix and it means language. Although there are a few exceptions, 語/ご/*go* is normally attached to a name of the country to form the name of the language.

English	Japanese	Nationality	Language
Australia	オーストラリア	オーストラリア人	英語
	Ōsutoraria	Ōsutoraria-jin	Ei-go
Brazil	ブラジル	ブラジル人	ポルトガル語

	Burajiru	Burajiru-jin	Porutogaru-go
Canada	カナダ	カナダ人	英語/フランス語
	Kanada	Kanada-jin	Ei-go/Furansu-go
China	中国	中国人	中国語
	Chūgoku	Chūgoku-jin	Chūgoku-go
Egypt	エジプト	エジプト人	アラビア語
	Ejiputo	Ejiputo-jin	Arabia-go
France	フランス	フランス人	フランス語
	Furansu	Furansu-jin	Furansu-go
Germany	ドイツ	ドイツ人	ドイツ語
	Doitsu	Doitsu-jin	Doitsu-go
Italy	イタリア	イタリア人	イタリア語
	Itaria	Itaria-jin	Itaria-go
Japan	日本	日本人	日本語
	Nihon	Nihon-jin	Nihon-go
New Zealand	ニュージーランド	ニュージーランド人	英語
	Nyū Jīrando	Nyū Jīrando-jin	Ei-go
South Korea	韓国	韓国人	韓国語
	Kankoku	Kankoku-jin	Kankoku-go
Switzerland	スイス	スイス人	英語/フランス語/ ドイツ語
	Suisu	Suisu-jin	Ei-go /Furansu-go / Doitsu-go

The U.K.	イギリス	イギリス人	英語
	Igirisu	Igirisu-jin	Ei-go
The U.S.	アメリカ	アメリカ人	英語
	Amerika	Amerika-jin	Ei-go

*"What language" = 「何語/なにご/nani-go」

Today's target grammar

映画はみます。でも、ホラー映画はみません。
Eiga wa mimasu. Demo horā eiga wa mimasen.
 I watch movies. But I don't watch horror movies.

映画/eiga = movie, movies

みます/mimasu = to watch, to see, to look(-masu form)

でも/demo = disjunctive conjunction, it corresponds to "but," or "even so" in English

みません/mimasen = negative form of "mimasu"

Particle “は/wa” is a topic marker. But in this sentence は/wa replaces object marker “を/o” and marks a contrastive element.

This sentence was originally two sentences.

1)「私は映画をみます。」

[Watashi wa eiga o mimasu.]

+

2)「私はホラー映画をみません。」

[Watashi wa horā eiga o mimasen.]

↓

「私は映画はみます。でも、ホラー映画はみません。」

[Watashi wa eiga wa mimasu. Demo, horā eiga wa mimasen.]

[I watch movies. But I don't watch horror movies.]

Ex) 私は肉は食べます。でも魚は食べません。

Watashi wa niku wa tabemasu. Demo sakana wa tabemasen.

I eat meat, but I don't eat fish.

アメリカの映画はみません。でもフランスの映画はみます。

Amerika no eiga wa mimasen. Demo Furansu no eiga wa mimasu.
I don't watch American movies. But I watch French movies.

Practice! Make a sentence!

(1)

○	アールアンドビー/Āru ando bī = R and B
×	ロック/Rokku = Rock and Roll
Verb	ききます/kikimasu = to listen
Sentence	???

(2)

○	ワイン/wain= wine
×	ビール/bīru = beer
Verb	のみます/nomimasu = to drink
Sentence	???

(3)

○	野菜/yasai= vegetable
×	肉/niku = meat
Verb	たべます/tabemasu = to eat
Sentence	???

Answer:

(1) アールアンドビーは ききます。でも ロックは ききません。
Āru ando bī wa kikimasu. Demo Rokku wa kikimasen.

(2) ワインは飲みます。でもビールは飲みません。
Wain wa nomimasu. Demo bīru wa nomimasen.

(3) 野菜は食べます。でも肉は食べません。
Yasai wa tabemasu. Demo niku wa tabemasen.